

MISCELLANEA

Jean Michel Cantacuzène: Ex libris

Un exemplar din aceasta carte se gaseste printre valorile de patrimoniu (<http://www.bcu-iasi.ro/patrimoniu1.html>) ale Bibliotecii Centrale Universitare "Mihai Eminescu".

Ex libris

de Jean Michel CANTACUZÈNE, Paris

Rezumat: Rafinatul bibliofil, domnul Jean Michel Cantacuzène, vechi prieten al revistei noastre, continua serialul *Ex libris* ocupându-se, de data aceasta, de un tip de evenimente mai puțin cunoscute pe la noi: vinderea la licitație a cartilor rare.

(



Nous avons récemment eu la chance de pouvoir acquérir dans une vente aux enchères publiques d'Angoulême un livre publié en 1552 intitulé: *Rudimentorum Cosmographicorum Ioanni Honteri coronensis libri III, cum tabellis*

geographicis elegantissimis Tiguri, anno MDLII (Fig.A). Il provenait d'un château de la région des Charentes, dont on vendait la bibliothèque.

Il s'agit d'un charmant petit in 12, dans un état de conservation parfait; la reliure se compose d'une demi-peau de truie finement estampée à froid sur laquelle publiait on distingue en relief de saints personnages alternant avec des griffons ailés (fig.B).

Ce livre de géographie en vers latins, en format "de poche" a eu un très grand succès en Europe Centrale pendant toute la période de la Renaissance au 16^e siècle: à part l'édition latine rarissime de Brasov (Corona, 1542), il y eut pas moins de 15 éditions à Zürich (Tiguri, de 1546 à 1597) et une à Cologne (Colonia Agrippina, 1600), toutes en latin.

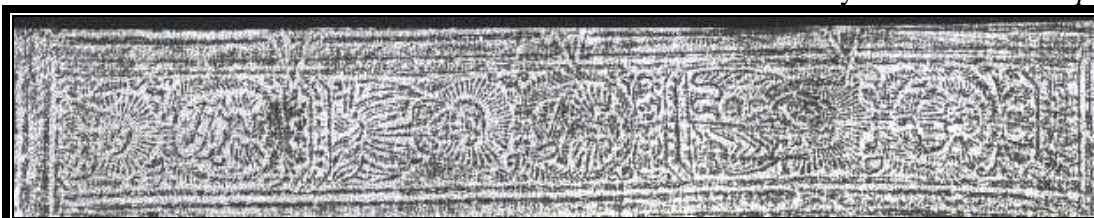
Ce qui frappe dans cet ouvrage de taille modeste, c'est le nombre et la qualité des cartes qui l'illustrent : pour un total

Fig.B. Motif estampé à froid sur demi-peau de truie sur ais de bois d'époque tel qu'il apparaît sur le livre de J. Honteri Coronensis, Tiguri, 1552, que nous décrivons ici.

de 30 feuillets de texte versifié (A8-D8 dont deux blancs) il y a 14 feuillets d'illustrations (a4-d4 dont deux blancs). La représentation du soleil et des planètes se fait encore dans le système *géocentrique* (le "De Revolutionibus" de Copernic, ou il démontre –timidement– la réalité du système *héliocentrique*



Fig.A. Page de titre de l'édition Zürichoise de 1552 du livre de géographie de Honterus, publié par Christophe Froschouer, qui a été un des introducteurs de la typographie à Zürich (Tigurum). L'auteur du livre imprimé par lui était Erasme et date de 1521.



MISCELLANEA

Jean Michel Cantacuzène: Ex libris

,ne paraîtra qu'en 1543 après la mort du moine-astronome polonais, et un an après l'édition de Brasov). Mais le planisphère de la page suivante n'omet pas de nommer "AMERICA" le Sud du nouveau continent découvert un demi siècle plus tôt (Fig. C).

C'est la qualité exceptionnelle des cartes qui a fait le succès de ce livre. Or on apprend par une lettre (en latin) de Honterus à un ami, que c'est lui même qui a gravé ces cartes: "...j'ai déjà imprimé quelques exemplaires de mon texte, écrivait-il le 1^{er} janvier 1542, mais je ne l'ai pas encore édité. Si j'arrive à mener ce travail à bonne fin, je vais ajouter dans le format d'un livre de poche, des cartes que je suis en train de graver sur bois. "Comme on le sait, les érudits de cette époque, pouvaient très bien mettre la main à la pâte: C'est ainsi que Honterus a introduit la presse à imprimer à Brasov dès 1533, et que lui même confectionnait entièrement ses livres: conception intellectuelle, impression, gravures sur bois !

Le grand géographe de cette époque-là était l'allemand Sebastian Munster (1489-1552), contemporain exact de Johann Honterus saxon de Transylvanie (1498-1549). A



Fig.D. Carte de la région des Balkans. S. Munster, Bâle, 1500.

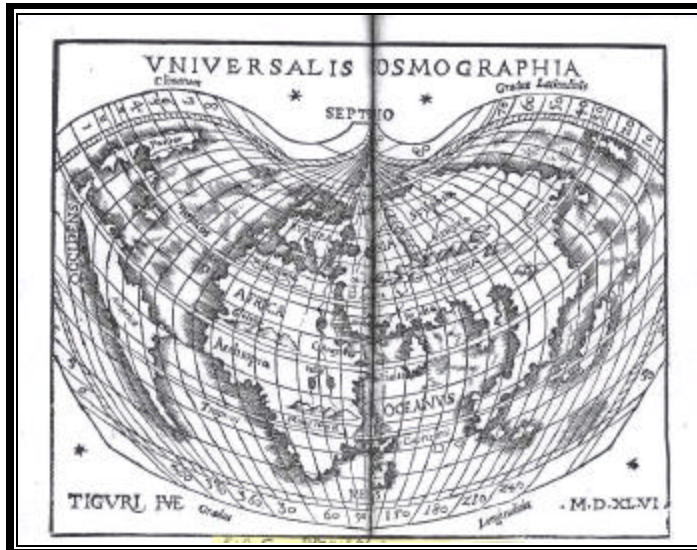


Fig.C. Planisphère, tel qu'il a été gravé par J. Honterus pour les éditions de Zürich de son *Rudimentorum Cosmographicorum*. La mention "America" figurait également dans les éditions de Cracovie, 1530 (aujourd'hui perdue) et de Brasov, 1542 (rarissime) de son livre.

l'époque où Honterus publiait à Zürich ses *Rudiments de Cosmographie* de 45 feuillets en format de poche, Munster publiait à Bâle son monumental "Cosmographiae Universalis", *in folio*, épais de quelque 1200 pages (Bâle 1550)! Pourtant le succès "populaire" du livre de Honterus a été éclatant pendant plus d'un demi-siècle! C'est dû au format de poche, très commode, et à la qualité et à l'élégance des cartes. On peut comparer par exemple les deux cartes – issues de chacun des deux ouvrages – représentant la zone des

MISCELLANEA

Jean Michel Cantacuzène: Ex libris

Balkans: l'élégance de la carte gravée par Honterus saute aux yeux! (Fig.D et Fig.E). L'apport spécifique de Munster, nommé le Strabon allemand, a été de donner des plans en perspective des principales villes d'Europe et du bassin méditerranéen au 16^{ème} siècle; ainsi les plans de Paris ou de Constantinople sont les premiers du genre, tandis que les plans des villes allemandes sont de vraies merveilles (plan de la ville de Worms par exemple). On peut noter aussi bien chez Munster (Fig.D) que chez Honterus (Fig.E) que les villes de la Roumanie actuelle étaient peu nombreuses: Targovistia, Brayle, Kilia, Corona (Brasov) chez Honterus ou Hermannstadt (Sibiu) chez Munster, Sossavia (Suceava), Bistricia (Nösen); les capitales des provinces d'aujourd'hui ne sont pas mentionnées, à commencer par Bucarest...

Humaniste saxon né à Brasov en Transylvanie, Honterus a été éduqué à Vienne à partir de 1515 et il a eu à connaître le premier siège de la ville par les turcs, devant fuir alors à Regensburg en 1529. Dès 1530 on le trouve à Cracovie où il professe l'éloquence et la grammaire et y publie son premier livre: "Joannis Honter Coronensis Rudimentorum



Fig. E. Carte de la région des Balkans. J. Honterus, Zürich, 1546.

Cosmographiae libri duo" en 1530, dont les exemplaires ont disparu (d'Allemagne) pendant la 2^{ème} guerre mondiale; il y termine une carte de Transylvanie qui sera imprimée à Bâle en 1532. Il voyage aussi dans les villes allemandes comme Nuremberg, Wittenberg où il rencontre Martin Luthér dont il deviendra un ardent propagandiste dans sa ville d'origine, Brasov, où il s'établira en 1533 pour y travailler jusqu'à sa mort intervenue le 23 janvier 1549. Ayant établi son imprimerie à partir de 1533 à Brasov, il oeuvrera pour le rayonnement humaniste de sa ville natale, en éditant les œuvres de Luther, des livres humanistes en grec, en latin (dont sa fameuse cosmographie) et en allemand; il y fonda aussi un Collège et une Bibliothèque publique. Voici comment Honterus caractérisait (en vers hexamétriques) sa ville natale dans son "Rudimentorum":

*Avec ses publications, Brasov est la première ville chrétienne réformée d'Europe
Située au pied de la montagne, les rayons du soleil levant illuminent les faubourgs de la ville*

Tout cela fait partie à présent de l'histoire; c'est même de l'histoire ancienne.

Il n'y a pratiquement plus de saxons en Transylvanie depuis la fin du 20^{ème} siècle...

MISCELLANEA

Jean Michel Cantacuzène: Ex libris

Légendes des illustrations:

Fig.A: Page de titre de l'édition zürchoise de 1552 du livre de géographie de Honterus, publié par Christophe Froschover qui a été l'un des introducteurs de l'imprimerie à Zürich; son premier livre date de 1521 et était dû à Erasme.

Fig.B: Motif estampé à froid sur demi peau de truie sur ais de bois d'époque, tel qu'il apparaît sur le livre J.Honterii Coronensis, Tiguri, 1552, qui est décrit ici.

Fig.C: Planisphère tel qu'il a été gravé par J.Honterus pour les éditions zürchoises de son "Rudimentorum Cosmographicorum". La mention "AMERICA" figurait également dans les éditions de Cracovie, 1530 (aujourd'hui perdue) et de Brasov, 1542 (rarissime) de son livre.

Fig.D: Carte de la région des Balkans telle que figurant dans le très gros volume de Munster, Bâle 1550.

Fig.E: Carte de la région des Balkans telle que figurant dans le petit livre de Honterus, Zürich, 1546.